



Evropski varuh
človekovih pravic

Prevod te strani je bil narejen s strojnim prevajanjem [Povezava]. Strojni prevodi lahko vsebujejo napake, ki bi lahko zmanjšale jasnost in natančnost, zato varuhinja človekovih pravic ne prevzema odgovornosti za kakršna koli odstopanja. Za najzanesljivejše informacije in pravno varnost glejte zgornjo povezavo z izvirno različico v jeziku angleščina. Za več informacij si oglejte našo [jezikovno in prevajalsko politiko](#) [Povezava].

Odločba v zadevi 262/2012/OV - Javni dostop do zapisnikov sestankov koordinatorjev odborov

Odločba

Primer 262/2012/OV - Preiskava uvedena dne 29/02/2012 - Priporočilo o 31/03/2014 - Odločba z dne 06/10/2014 - Zadevna institucija ali organ Evropski parlament (Institucija sprejela osnutek priporočila) |

Pritožnik je vložil zahtevek za javni dostop do zapisnikov sestankov koordinatorjev več odborov Evropskega parlamenta v zvezi s pogajanjem o trgovinskem sporazumu za boj proti ponarejanju (ACTA). Parlament je odgovoril, da z nekaj izjemami, posebni zapisniki sestankov koordinatorjev odborov ne obstajajo in da so ti zapisniki vključeni v zapisnike zasedanj samih odborov.

Pritožnik se je nato obrnil na varuhinjo človekovih pravic in trdil, da Parlament ni vključil zapisnikov koordinatorjev odborov v svoj register dokumentov. Varuhinja človekovih pravic je Parlamentu priporočila, naj ob sestavljanju takšnih zapisnikov te vključi v svoj javni register dokumentov. Parlament je odgovoril, da se bodo za spodbujanje večje preglednosti priporočila ali sklepi, ki jih bodo sprejeli koordinatorji, potem ko jih bo potrdil odbor, vključili v zapisnike odbora, ki so dostopni v javnem registru. Parlament je navedel, da se bo ta novi pristop uporabljal od julija 2014 naprej.

Varuhinja človekovih pravic je sklenila, da je Parlament sprejel ustrezne ukrepe za izvedbo njenega osnutka priporočila. Glede na sedanje zapisnike koordinatorjev odborov, sprejetih v parlamentarnem mandatu 2009–2014, je navedla, da zaupa, da jih bo Parlament zaradi doslednosti vključil v javni register.

Ozadje

1. Ta pritožba se je nanašala na prošnjo za dostop javnosti do zapisnikov sestankov



koordinatorjev odborov Evropskega parlamenta [1] . Zahtevo je vložila nevladna organizacija za preglednost v skladu z Uredbo 1049/2001.

2. Pritožnik je 8. julija 2011 zaprosil za zapisnik sestankov parlamentarnega odbora za mednarodno trgovino (INTA), Odbora za pravne zadeve (JURI) in Odbora za ustavne zadeve (AFCO) v zvezi s pogajanjem o trgovinskem sporazumu za boj proti ponarejanju (ACTA). Zahteval je tudi zapisnike vseh s tem povezanih sestankov koordinatorjev odborov.

3. Parlament je 28. julija 2011 odgovoril, da so zapisniki vseh sej odborov Parlamenta na voljo na spletni strani Parlamenta [2] in da ti zapisniki vključujejo točko z naslovom „*sklepi koordinatorjev*“ ali „*napoved predsednika*“ z ustreznimi sklepi koordinatorjev. Vendar je dodal, da nima ločenih zapisnikov za sestanke koordinatorjev odborov.

4. Vendar je pritožnik v potrdilni prošnji poudaril, da je Google pri iskanju „*sestankov koordinatorjev Evropskega parlamenta*“ opredelil ločene zapisnike sej koordinatorjev odborov za okolje, javno zdravje in varnost hrane (odbor ENVI).

5. Parlament je 5. avgusta 2011 ponovno poudaril, da običajno ni ločenih zapisnikov sej koordinatorjev odborov, vendar so se nekateri odbori, kot je odbor ENVI, odločili objaviti rezultate svojih sej. Poleg tega je Parlament 25. oktobra 2011 pritožniku odobril dostop do zapisnikov sestankov koordinatorjev odbora INTA o sporazumu ACTA, tj. zapisnika sestanka koordinatorjev odbora INTA z dne 21. junija 2011.

6. Pritožnik je 20. novembra 2011 Parlament opozoril, da je v svoji prošnji z dne 8. julija 2011 zaprosil tudi za zapisnik sestanka koordinatorjev odbora JURI, vendar je Parlament trikrat zanikal obstoj teh sestankov. Ponovno je zahtevala dostop javnosti do teh zapisnikov.

7. Parlament je 28. novembra 2011 pritožniku odgovoril, da " *po informacijah, pridobljenih od sekretariata odbora JURI, potrjujemo naš odgovor iz julija: sekretariat odbora JURI ne pripravi ločenega zapisnika koordinatorja. Zapisniki odbora JURI so na voljo na spletni strani EP, obiščite: [sklic] . Sklepi, ki jih sprejmejo koordinatorji, so vključeni v zapisnik odbora (točka „obvestila predsednika“)...* " [3] .

8. Februarja 2012 se je pritožnik obrnil na varuha človekovih pravic, ki je začel preiskavo v zvezi z **obtožbo** , da Parlament vseh obstoječih dokumentov Parlamenta ne vpiše v svoj elektronski register dokumentov, zlasti zapisnikov sej koordinatorjev parlamentarnih odborov, in ustrezno **trditev** , da bi moral Parlament vse te dokumente registrirati.

Domnevno nevpis zapisnika koordinatorjev odborov v register Parlamenta

Osnutek priporočila varuha človekovih pravic



- 9.** Varuh človekovih pravic je pri predložitvi osnutka priporočila Parlamentu upošteval argumente in mnenja, ki so jih predložile stranke.
- 10.** Varuhinja človekovih pravic je navedla, da je bilo ugotovljeno, da službe Parlamenta ne vključujejo sistematično ločenih zapisnikov sestankov koordinatorjev odborov v javni register dokumentov Parlamenta, čeprav ti zapisniki zagotovo obstajajo. Na primer, v javnem registru Parlamenta trenutno ni sklicevanja na zapisnik sestanka koordinatorjev odbora INTA z dne 21. junija 2011 (dokument INTA(2011)0621_2), čeprav ta dokument obstaja in je bil pritožniku na koncu omogočen dostop do njega (glej odstavek 5 zgoraj).
- 11.** Varuhinja človekovih pravic je ugotovila, da to, da službe Parlamenta tega dokumenta niso vključile v javni register dokumentov Parlamenta, ne pomeni le, da je pritožnik pri uveljavljanju svoje pravice dostopa do tega dokumenta zamudal, temveč tudi pomeni, da drugi člani javnosti tudi danes niso seznanjeni z obstojem tega dokumenta.
- 12.** Varuhinja človekovih pravic se je strinjala, da besedilo in namen členov 11 in 12 Uredbe 1049/2001 ne pomenita obveznosti Parlamenta, da ima v svojem javnem registru dokumentov sklic na vsak dokument, ki ga ima. Vendar pa bi moral Parlament člena 11 in 12 Uredbe št. 1049/2001 vsekakor razlagati tako, da javnosti omogoča, da dobi čim bolj popolno sliko o tem, kako Parlament opravlja svoje glavne naloge. Dokumenti, ki se nanašajo na te temeljne naloge, bi morali biti, kolikor je to mogoče, zabeleženi v javnem registru dokumentov Parlamenta.
- 13.** Delo poslancev Evropskega parlamenta v odborih je vsekakor temeljna naloga Parlamenta. To delo zajema delo na sestankih koordinatorjev odborov. Če se pripravijo ločeni zapisniki sej koordinatorjev odborov, bi bilo treba obstoj teh zapisnikov zabeležiti v javni register dokumentov Parlamenta.
- 14.** Notranji pravilnik Parlamenta, katerega namen je izvajanje pravice do dostopa javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta [4], je v skladu z zgoraj navedenimi načeli. Člen 4(3) tega poslovnika določa: „*Dokumenti, pripravljeni po zakonodajnem postopku ali za namene parlamentarnega dela, se vnesejo v [javni register] takoj, ko so vloženi ali objavljeni*“ (poudarek dodan).
- 15.** Vendar Parlament v obravnavanem primeru ni spoštoval svojih notranjih pravil. Čeprav obstajajo zapisniki vsaj enega sestanka koordinatorjev odborov, ki se nanašajo na pogajanja o sporazumu ACTA, in čeprav ti zapisniki zagotovo spadajo v kategorijo „*sestavljenih nalog [...] za namene parlamentarnega dela*“ v javnem registru Parlamenta ni nobenega sklicevanja na ta dokument.
- 16.** Varuhinja človekovih pravic se je strinjala, da Parlament kot splošno politiko ne vključuje sklicev na zapisnike sestankov koordinatorjev odborov v javnem registru dokumentov Parlamenta. Iz tega sledi, da Parlament, namesto da bi bil osamljen neuspeh Parlamenta pri objavi obstoja enotnega dokumenta, ki se nanaša na delo poslancev, v javnem registru dokumentov sistematično ni omenil obstoja cele vrste dokumentov, ki se nanašajo na delo poslancev Evropskega parlamenta.



17. Glede na navedeno je varuhinja človekovih pravic ugotovila, da Parlament v svoj register dokumentov ni vključil sklicev na zapisnike sestankov koordinatorev odborov, kar pomeni nepravilnost. Zato je Parlamentu predložila naslednji osnutek priporočila:

„ Pri pripravi zapisnikov sestankov koordinatorev odborov bi moral Parlament zapisnike vključiti v svoj javni register dokumentov in jih v skladu s členom 12 Uredbe št. 1049/2001 načeloma omogočiti neposreden dostop do njih .“

18. Parlament je v svojem podrobnem mnenju o osnutku priporočila navedel, da je pritožba, ki je privedla do osnutka priporočila, razkrila nekatera neskladja pri izvajanju člena 192 Poslovnika Evropskega parlamenta [5] , ki ureja delo koordinatorev odborov. Pri objavljanju sklepov in priporočil koordinatorev se prakse med posameznimi odbori dejansko razlikujejo in zdi se, da je to v nasprotju z vse večjimi zahtevami po preglednosti na zakonodajnem področju.

19. V skladu z osnutkom priporočila varuha človekovih pravic ter zaradi jasnosti in večje preglednosti dejavnosti Parlamenta so bili ustrezni generalni direktorati (GD za notranjo politiko in GD za zunanjo politiko), ki podpirajo delo parlamentarnih odborov, pozvani, naj uskladijo svoje prakse v zvezi s koordinacijo v različnih odborih. Sekretariati odborov načeloma ne bodo pripravili *ločenih* zapisnikov sestankov koordinatorev. Namesto tega bodo priporočila ali sklepi, ki jih sprejmejo koordinacije, potem ko jih bo potrdil celotni odbor, vključeni v javni zapisnik odbora. Tako se bo izid sestankov koordinatorev samodejno evidentiral v javnem registru prek zapisnikov sej Odbora, ki so neposredno dostopni javnosti v registru. Ta novi pristop se bo izvajal z ustavo odborov osmega zakonodajnega obdobja Parlamenta, in sicer na začetku novega parlamentarnega obdobja julija 2014.

20. Parlament je menil, da bi ta skupni in dosleden pristop omogočil hitro izboljšanje sedanjih razmer in povečal prepoznavnost dela koordinatorev ob popolnem upoštevanju osnutka priporočila.

21. Pritožnik je v svojih pripombah na podrobno mnenje Parlamenta navedel, da izvajanje osnutka priporočila s strani Parlamenta ni bilo v skladu s pravom EU, ki od Parlamenta zahteva, da v svoj register vpiše vse dokumente. Pritožnik je ugotovil naslednje pomanjkljivosti:

22. Prvič, izjava Parlamenta, da *so bili zadevni generalni direktorati „vabljeni, da uskladijo svoje prakse“* , je bila preveč nejasna, saj vabila ni mogoče sprejeti. Namesto tega bi moral Parlament generalnim direktoratom naročiti, naj ravnajo v skladu s pravom EU. Pritožnik je izjavil, da tajništvo odborov ne bo pripravilo ločenih zapisnikov sestankov koordinatorev. Ker se bo nova ureditev uporabljala za priporočila in odločitve, bodo tudi drugi vidiki ostali tajni. Potrditev priporočil in odločitev je merilo, ki ni v pravu EU. Skratka, Parlament je ustvaril „pogojeno“ registracijo z manevrskim prostorom za odločanje po prostem preudarku.

23. Drugič, nova ureditev se bo uporabljala samo za prihodnje zapisnike, kar ni v skladu s pravom EU.



24. Tretjič, pritožnik je poudaril, da je bila tudi izjava sekretariata odbora JURI z dne 28. novembra 2011, da ne ustvari ločenega zapisnika koordinatorja, napačna, ker je pritožnik prejel (izpuščen) izvod zapisnika koordinatorjev odbora JURI z dne 19. decembra 2011 [6]. Vendar ni prejela zapisnika drugega koordinatorja odbora JURI, ki ga je zahteval. Pritožnik je zato navedel, da mora Parlament tako priznati obstoj zapisnikov koordinatorjev odbora JURI in objaviti zapisnik, za katerega je zaprosil.

25. Četrtrič, predlog Parlamenta zadeva samo zapisnike koordinatorjev, ne pa tudi drugih dokumentov, ki so izključeni iz registra. Pritožnik je na primer poudaril, da je odbor JURI vzpostavil delovni prostor koordinatorjev, ki je dostopen samo koordinatorjem, političnim svetovalcem, ki sodelujejo z odborom, in osebju sekretariata. Delovni prostor vsebuje opombe in sklepe sestankov koordinatorjev. Ti dokumenti niso vključeni v register. Drugi odbori imajo lahko tudi delovne prostore koordinatorjev ali hranijo dokumente, ki niso navedeni v registru. Pritožnik je sklenil, da namerava Parlament (nekoliko) rešiti težavo za eno skupino prihodnjih dokumentov (zapisnik koordinatorjev), pri čemer so starejši in drugi dokumenti izključeni iz registra.

Ocena varuha človekovih pravic po osnutku priporočila

Uvodna pripomba

26. V zvezi z *obstoječim* zapisnikom koordinatorjev odbora JURI [7] varuhinja človekovih pravic meni, da ne bi bilo v interesu pritožnika, da pripravi nov osnutek priporočila Parlamentu v zvezi s tem vidikom, saj bi pritožnik lahko dobil hitrejši odgovor Parlamenta s takojšnjo predložitvijo nove prošnje za dostop javnosti do zapisnika (15 dni namesto treh mesecev) [8]. Če pritožnik vloži tako zahtevo, bi moral Parlament načeloma odobriti dostop do teh dokumentov, razen če velja izjema iz člena 4 Uredbe 1049/2001.

Ocenjevanje

27. Varuhinja človekovih pravic pozdravlja ukrepe, ki jih je Parlament napovedal za izvajanje osnutka priporočila. Varuh človekovih pravic te ukrepe razume tako, da sekretariati parlamentarnih odborov *ne* bodo pripravljali *ločenih zapisnikov* sestankov koordinatorjev, temveč da bodo priporočila ali sklepi, ki jih sprejmejo koordinatorji, potem ko jih bo potrdil celotni odbor, vključeni v javne zapisnike odbora. Tako bodo priporočila ali sklepi koordinatorja (ki so rezultat posvetovanj) po odobritvi vključeni v zapisnike sej Odbora, ki so vpisani v javni register.

28. Varuhinja človekovih pravic meni, da bodo ukrepi, ki jih je sprejel Parlament, izboljšali prejšnje stanje, ko v javnem registru sploh ni bilo sklicevanja na zapisnike sestankov koordinatorjev odborov. Varuhinja človekovih pravic meni, da je odgovor Parlamenta na njen osnutek priporočila, pri čemer se od julija 2014 uporablja nov pristop, razumen. Zato meni, da je Parlament sprejel ustrezne ukrepe za izvajanje osnutka priporočila.

29. Varuhinja človekovih pravic ugotavlja, da je pritožnik v svojih pripombah trdil, da sekretariati



odborov v prihodnosti ne bodo pripravili ločenih zapisnikov sestankov koordinatorjev. Varuhinja človekovih pravic v zvezi s tem poudarja, da je bilo njeno priporočilo, da bi bilo treba *zapisnike* „pri *pripravi zapisnikov sestankov koordinatorjev odborov*“ vključiti v javni register. Namen priporočila varuha človekovih pravic ni bil, da se od koordinatorjev odborov (ali sekretariata odbora v njihovem imenu) zahteva, da začnejo pripravljati zapisnike svojih sej (dejansko je dejavnost koordinatorjev odborov, tj. poslancev Evropskega parlamenta, zunaj pristojnosti varuha človekovih pravic, ki lahko pritožbe zoper Parlament obravnava le kot institucija). Varuhinja človekovih pravic je v svojem osnutku priporočila poudarila tudi, da o tem, ali so pripravljeni zapisniki določenega sestanka koordinatorjev odborov ali ne, odločajo koordinatorji odborov [9]. Poslovnik Parlamenta koordinatorjem odborov ne nalaga obveznosti, da pripravijo zapisnike, temveč se v členu 207 sklicuje le na zapisnike sej samih odborov. Varuhinja človekovih pravic ponovno poudarja, da se potreba po vključitvi sklicev na dokumente v javni register iz členov 11 in 12 Uredbe št. 1049/2001 nanaša le na obstoječe dokumente in ne pomeni obveznosti ustvarjanja novih dokumentov. Od sekretariatov odborov ni mogoče zahtevati, da pripravijo zapisnike sestankov koordinatorjev, ko potekajo.

30. Nazadnje, kar zadeva obstoječe zapisnike koordinatorjev odborov, sprejete v parlamentarnem obdobju 2009–2014, ki niso zajeti v novem pristopu Parlamenta, varuh človekovih pravic verjame, da jih bo Parlament zaradi skladnosti z novim postopkom, sprejetim na podlagi osnutka priporočila varuha človekovih pravic, vključil v svoj javni register. Zato bo podala nadaljnjo pripombo v nadaljevanju.

Zaključek

Varuhinja človekovih pravic na podlagi preiskave te pritožbe zaključi z naslednjo ugotovitvijo:

Parlament je sprejel ustrezne ukrepe za izvajanje osnutka priporočila varuha človekovih pravic.

Pritožnik in Parlament bosta obveščena o tej odločitvi.

Dodatna pripomba

Glede na pozitiven odgovor Parlamenta na osnutek priporočila varuhinja človekovih pravic verjame, da bo Parlament zaradi skladnosti z novo politiko, sprejeto po osnutku priporočila, v svoj javni register vključil obstoječe zapisnike sej koordinatorjev odborov, sprejetih v parlamentarnem obdobju 2009–2014.

Emily O'Reilly V Strasbourgu, 6. oktobra 2014

[1] Evropski parlament ima 20 parlamentarnih odborov, ki jih sestavlja od 24 do 76 poslancev. Parlamentarni odbori se sestajajo javno enkrat ali dvakrat mesečno v Bruslju. Pripravljajo poročila o zakonodajnih predlogih, ki se nato predstavijo plenarni skupščini Parlamenta. Člen 205 (prej 192) Poslovnika Evropskega parlamenta določa, da lahko politične skupine v Parlamentu imenujejo enega od svojih članov za „koordinatorja“ v vsakem odboru. Sestanki



koordinatorjev odborov se nato skličejo, običajno na isti dan kot seje odborov, da se pripravijo sklepi, ki jih sprejme ta odbor, zlasti sklepi o postopku in imenovanju poročevalcev. Odbor lahko prenese tudi pooblastilo za sprejemanje nekaterih odločitev na koordinatorje, razen odločitev v zvezi s sprejemanjem poročil, mnenj ali predlogov sprememb.

[2] <http://www.europarl.europa.eu/committees/en/minutes.html> [Povezava]

[3] Več informacij o ozadju pritožbe, argumentih strank in preiskavi varuha človekovih pravic je na voljo v celotnem besedilu osnutka priporočila varuha človekovih pravic, ki je na voljo na: <http://www.ombudsman.europa.eu/en/cases/draftrecommendation.faces/en/53909/html.bookmark>.

[4] Sklep predsedstva z dne 28. novembra 2001, UL C 216, str. 19, glej tudi <http://www.europarl.europa.eu/RegistreWeb/information/publicInfo.htm?language=EN> [Povezava].

[5] Varuhinja človekovih pravic ugotavlja, da je v zadnji različici poslovnika, sprejetega za osmo parlamentarno obdobje, člen 192 postal člen 205: <http://www.europarl.europa.eu/sides/getLastRules.do?language=EN&reference=TOC>.

[6] Pritožnik je navedel, da je do dokumenta mogoče dostopati prek naslednje spletne strani (za katero se zdi, da ne deluje): http://moechel.com/doqs/2011_12_19_EP_JURI_coordinator_meeting_minutes.pdf

[7] Glej opombo 6 zgoraj.

[8] Medtem ko mora Parlament na osnutek priporočila varuha človekovih pravic odgovoriti v treh mesecih, se mora na vsako novo zahtevo za dostop javnosti do dokumentov odzvati v 15 delovnih dneh (člen 7(1) Uredbe 1049/2001).

[9] Na enak način in kot delovno orodje imajo koordinatorji odborov seveda diskrecijsko pravico, da vzpostavijo delovni prostor in si izmenjujejo zapiske za svoje delo v okviru tega delovnega prostora. Vendar bodo priporočila ali sklepi, ki jih sprejmejo koordinatorji, vključeni v javni zapisnik odbora in bodo tako na voljo v registru, šele ko jih bo potrdil celotni odbor. Vendar varuh človekovih pravic ne bo nadalje preiskoval vprašanja dokumentov, ki pripadajo delovnemu prostoru, saj je pritožnik to novo vprašanje izpostavil šele po tem, ko se je Parlament odzval na osnutek priporočila varuha človekovih pravic.